



## ВІДБУВСЯ З'ІЗД ОФІЦЕРІВ УКРАЇНИ

Київ (УНІАР) — Тут в суботу і неділю, 4-5-го квітня, відбувся 3-й надзвичайний з'їзд офіцерів України, у якому взяли участь близько 1,000 делегатів з усіх областей. Головуючий на з'їзді начальник контррозвідки полковник Олександр Скипальський привітав учасників та гостей, серед яких були міністер оборони України Костянтин Морозов та перший заступник голови Верховної Ради України Василь Дурдинець.

Першим з доповіді виступила голова Офіцерів України Вілен Мартинюк, який розповів про актуальні проблеми щодо побудови української армії, про перешкоди з боку російського уряду та командування СНД. Виступили полковники Роман Костюк та Віталій Чечило. Міністер оборони України привітав учасників з'їзду та запевнив, що міністерство оборони надаватиме всіляку підтримку СОУ.

Під кінець першого дня наради з'їзду почесна делегация з 9-ох офіцерів поклала вінки на могили січових стрільців, на могили першого Президента УНР Михайла Грушевського, у стіп пам'ятника Т. Шевченка, а також пам'ятника Невідомому Воякові.

Наступного дня вибрали голову СОУ. Із чотирьох альтернативних кандидатів обрано підполковника міліції Григорія Омеляченка. Цікаво, що і попередній голова СОУ генерал-майор Мартинюк і теперішній голова столичної організації Р. Костюк, яких також висували на цей пост, відмовилися від голосування на користь Г. Омеляченка. Обрано також центрального провід СОУ, внесено зміни до статуту, ухвалено програмні цілі. Учасники з'їзду висловилися за те, що військова політика держави має дотримуватися принципу неприпустимості використання збройних сил проти народу України та інших суверенних держав при розв'язанні внутрішніх та міжнародних конфліктів.

З'їзд ухвалив кілька документів щодо Чорноморської флотії, конфлікту у Придністров'ї та ситуації в

Росії. Виступили на з'їзді офіцери Чорноморської флотії, які наголосили, що приїзд Александра Руцького до Севастополя та його заклики до референдуму є втручанням у внутрішні справи суверенної держави і що Чорноморська флотія має належати Україні. Офіцери вважають, що конфронтація між Україною і Росією викликана неконструктивним становищем російського уряду, який робить невідповідні кроки щодо розподілу Чорноморської флотії. Наголошувалося, що командуючий Чорноморською флотією адмірал Ігор Касанов відкрито ігнорує рішення міністерства оборони України і що Чорноморську флотію треба негайно брати під юрисдикцію України. Промовці зауважили, що хоча лише один відсоток чорноморців присягнули на вірність Україні, але це був акт громадянської мужності, бо більшість з них були звільнені зі служби та піддали переслідуванням і тискові з боку Касанова і його прибічників. Офіцери вважають, що коли б морякам дали змогу вільного вибору, то 90 відсотків присягнуло б Україні.

Учасники з'їзду скерували телеграму головнокомандуючому об'єднаним військами СНД маршалу Євгенію Шапошникову з вимогою дати інформації про військових, які бажають повернутися в Україну для продовження служби. Своїми головними завданнями СОУ визначила: забезпечення політичної стабільності і підтримання миру, розбудова українських збройних сил, звільнення від керівних обов'язків тих командирів, які відмовляються присягати Україні, оскільки їхні дії наносять шкоду інтересам України, забезпечення повення в Україну військовослужбовців, які служать поза її межами.

Віцепрезидент Росії А. Руцькой 3-го квітня приїздив до Севастополя без погодження з керівництвом України і місською владою. Місто Севастополь підполковник

(Закінчення на стор. 3)

## ПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНИ ЗУСТРІВСЯ ЗІ СВОЇМИ ПРЕДСТАВНИКАМИ

Київ (УНІАР). — Тут 2-го квітня Президент України Леонід Кравчук зустрівся зі своїми представниками в областях з метою обговорення конкретних проблем і завдань щодо здійснення ними владних функцій, забезпечення чіткого оперативного і ефективного виконання державних та урядових рішень. Обговорено також найгостріші питання нинішнього соціально-економічного становища в Україні та шляхи їх полегшення.

На засіданні центрального проводу НРУ 3-го квітня розглядалося питання про підготовку до Великої Ради Руху та про призначення представників Президента. Члени проводу зішлись на тому, що біль-

## ОБГОВОРЮЮТЬ ЗНИЩЕННЯ НУКЛЕАРНОЇ ЗБРОЇ

Київ (УНІАР) — Тут 2-го квітня перший заступник голови Верховної Ради України Василь Дурдинець прийняв делегацію Адміністрації ЗСА, яку очолюють амбасадор Роберт Галуччи та д-р Едвард Давні. Американці прибули з метою обговорити з керівниками України та фахівцями проблеми ліквідації нуклеарної зброї. Обговорювалося питання про можливість участі України у переговорах щодо ліквідації нуклеарних боєприпасів та забезпечення зайнятості науковців та інженерів колишнього ССРСР, які мають досвід у створенні ядерних та інших видів стратегічної зброї. Україна підтвердила

свій намір мирно співпрацювати з усіма країнами світу, дотримуватися принципу без'ядерності, неутраїтету та не входження до будь-яких блоків.

Президент України Л. Кравчук у четвер, 2-го квітня, в інтерв'ю лондонської газети „Таймс“ висловив пропозицію, щоб ядерні озброєння колишнього ССРСР, розташовані на території України, були знищені в країнах Заходу.

Прем'єр-міністр України Вітольд Фокін також зустрівся з американською делегацією в Києві, під час якої йшлося про створення в Україні спеціального наукового центру і заводу для знищення ядерних ракет.

## М. Фицвотер незадоволений працею Білого Дому

Вашінгтон. — Газета „Вашінгтон Пост“ повідомила, що пресовий секретар Білого Дому Марлін Фицвотер, розчарований некомпетентністю співробітників Адміністрації, серйозно думає про резигнацію. Це повідомлення відзеркалює критику дій Білого Дому внутрішньої Адміністрації. Як пише газета „Нью Йорк Таймс“, розчарування пресового секретаря

Президента ЗСА основане на тому, що, на його думку, Білий Дім не має ефективної політичної стратегії, а члени Адміністрації далекі від загального погляду на політичні процеси, що відбуваються в країні і за кордоном.

Асистенти президента Дж. Буша не в стані дотримуватися єдиної лінії, та й сам Президент часто міняє напрям і політику, при чому для Фицвотера відведена роль посередника, який повинен пояснювати скептично настроєним журналістам тяжкі для пояснення зміни.

За словами одного неназваного представника апарату Білого Дому, на останньому засіданні, в якому взяли участь коло двадцяти співробітників Адміністрації, обговорювалася довготривала політична і федеральна програма. Взявши слово, Фицвотер висловив своє розчарування. „Він сказав, що всі ці безкінечні засідання, безкоштовні пильнування і переплювання ніколи нічого не доводять до кінця. Інші також дуже розчаровані“, — сказав кореспондент „Таймс“ цей неназваний представник Білого Дому.

М. Фицвотер є не лише пресовим секретарем Білого Дому, але й виконує ряд інших відповідальних доручень. Зокрема, він відповідає за суспільні зв'язки Білого Дому і координує стратегію в ділянці соціальних відносин.

Газета „Вашінгтон Пост“ повідомила, що друзі переконли Фицвотера відпочити, і він поїхав на одностижневі вакації на Бермеди. Сам пресовий секретар відповів на повідомлення газети заявою, що його від'їзд не зв'язаний зі згаданим у пресі незадоволенням діяльністю Адміністрації Буша.

Першою відмінністю на-

(Закінчення на стор. 4)

## ВІЙСЬКОВІ ЧАСТИНИ ВИВОЗЯТЬ З УКРАЇНИ ХАРЧІ Й ІНШІ ТОВАРИ

Полтава, Україна. — Пресове агентство ТАСС інформує, покидаючи на з'їздення Союзу Офіцерів України, що контрольовані росіянами військові частини, приналежні до так званих стратегічних військ і військ окремого призначення, масово привозить на летище і вивозять літаками до Росії неконтрольовані продукти і взагалі всякий товар, в першу чергу цукор, муку, сушену рибу, рибні консерви тощо.

Згідно з цими ж інформаціями, цим чорним і нелегальним ділом займаються в першу чергу воєки стратегічного летунства розквартировані в Полтаві й Полтавській області. Таким способом „стратегічні війська Росії“ вивезли досі сотні тисяч тонн цукру та інших продуктів. Офіцери Союзу України не тільки заперечували проти грабунку України російськими „стратегіями“, але закликають міністерство оборони України оперативно перешкодити такому чорному ринку, правдоподібно апробованому самим маршалом Євгенієм Шапошниковим і його підручними, які не можуть не знати чому з військового летища під Одесою частенько піднімаються військові „стратегічні“ літаки і приземлюються

Одним словом офіційні речники летунських з'єднань стратегічних військ СНД заперечили інформації Союзу Офіцерів України, хоч останні намагаються на своїй версії і заповідають незабаром опублікувати достовірні документи.

## У СВІТІ

ПРЕЗИДЕНТ ЖИДІВСЬКОЇ громади Швейцарії Міхаель Кон і керівник Конференції єпископів цієї країни Йозеф Кандольф підписали спільну декларацію, в якій антисемітизм оголошується злочином проти Бога і людства. У ті самі дні ізраїльський амбасадор в Римі Аві Пазнер під час зустрічі з Папою Іваном Павлом II висловив надію, що жидівська держава і Ватикан невдовзі встановлять дипломатичні стосунки. На думку Ватикану, обмінюючи амбасадами з Ізраїлем перешкоджає політиці Ізраїля щодо окупованих ним арабських територій. Крім того, Ватикан виступає за надання Єрусалимові статусу міста-держави, що дозволило б забезпечити охорону святинь християнства силами міжнародної спільноти.

В ОСТАННІ ДНІ ЗАГОСТРИЛАСЯ ситуація в Хорватії, особливо на північному сході республіки. Місто Осієк перебуває під постійним обстрілом сербської артилерії. Політичні спостерігачі відзначають, що серби намагаються захопити це місто перед введенням у регіон миротворчих сил ООН, щоб потім оголосити його „невід'ємною“ територією Сербії. Перші 1200 вояків ООН прибули до Хорватії в суботу, 4-го квітня. Їх дислокація в районі конфлікту повинна завершитися до 25-го квітня. Президент Боснії і Герцоговини Алія Азетбегович заявив, що сербські „ультра“ намагаються перешкодити визнанню республіки Європейською спільнотою.

ПРЕЗИДЕНТ АЛБАНІЇ Раміз Алія повідомив про свою резигнацію, поступившись тиском з боку демократичних організацій і переважної більшості населення цієї останньої комуністичної країни європейського континенту. Відхід Алії з політичної сцени відкриває шлях до влади для лідера опозиційної Демократичної партії Салі Беріша. Два тижні тому кандидати Демократичної партії здобули переконливу перемогу у парламентних виборах, доставши 92 зі 140 місць, однак Алія, що не бачить формування кабінет міністрів, поки Алія не зрештє. Комуністи в парламенті матимуть тільки 38 місць.

ШВЕДЦІ Є ЗАНЕПОКОСНА з інформації, згідно з якою Росія збирається відновити випробування ядерної зброї на Новій Землі. Міністер закордонних справ Маргарета Углас заявила, що цей крок суперечив би політиці роззброєння, яку проголосив російський уряд, і шведська сторона не має наміру мовчати про це. Норвезький міністер закордонних справ Торвальд Стольтенберг надіслав своєму російському колезі Андрею Козиреву спеціальне послання, в якому підкреслюється, що норвезький уряд також є занепокоєний ядерними плянами Росії.

ПЕРЕГОВОРІ ПРО ВИВЕДЕННЯ колишніх советських військ з Куби відновляться наприкінці квітня. Агентство Інтерфакс повідомило, що вони відбудуться на Кубі. Відомо, що рішення вивести війська з цієї комуністичної латиноамериканської країни прийняв ще президент колишнього Советського Союзу Михайл Горбачов, не консультуючись з приводу цього з Фіделем Кастро, який незмінно виступає проти виведення советських військ.

ВИСТУПАЮЧИ В ЧЕТВЕР, 2-го квітня, з нагоди 10-річчя початку Фолклендської війни, президент Аргентини Карлос Менем висловив впевненість, що до 2000 року острови (їх в Аргентині називають Мальвінськими) будуть повернуті Великобританією „країні, які вони належать“. Менем підкреслив, що це станеться мирним шляхом, „без жодного пострілу“. Фолклендські острови від 1833 року належать Великобританії, аргентинські війська напали на них 2-го березня 1982 року. За 74 дні боїв, які закінчилися перемогою Великобританії, англійці втратили 225 вояків, аргентинці — 649.

## У МОСКВІ ВІДКРИВСЯ З'ІЗД НАРОДНИХ ДЕПУТАТІВ

Москва. — У понеділок, 6-го квітня, у Великому Кремлівському палаці відкрився VI з'їзд народних депутатів Російської федерації, політичне становище в Росії і в СНД.

З'їзд вирішив, що з доповіді про хід економічної реформи в Росії, проєкт нової конституції Російської федерації, політичне становище в Росії і в СНД.

Незвичайно виглядає зала, де ще на минулому з'їзді народних депутатів за президентом стояла статуя Леніна. Тепер на цьому місці — триколовий російський прапор.

На з'їзд прибуло понад 900 депутатів. В ньому бере участь президент Росії Борис Єльцин.

Зі вступним словом виступив голова Верховної Ради Руслан Хасбулаєв, який закликав з'їзд до згоди. „Нам нині в цій залі, — сказав він, — потрібний діалог, а не монолог, потрібна згода на спільну працю і компроміс. І цей компроміс, більше, ніж будь-кому, потрібний президентові. Від цього виграє народ, виграють парламентаризм, представницька демократія, яка робить свої перші неспівмірні кроки“, — підкреслив Р. Хасбулаєв.

На порядку денному з'їзду — коло десяти пунктів, але головна увага учасників форуму повинна бути зосе-

реджена на трьох справах: економічна реформа в Росії, проєкт нової конституції Російської федерації, політичне становище в Росії і в СНД.

З'їзд вирішив, що з доповіді про хід економічної реформи в Росії, проєкт нової конституції Російської федерації, політичне становище в Росії і в СНД.

Незвичайно виглядає зала, де ще на минулому з'їзді народних депутатів за президентом стояла статуя Леніна. Тепер на цьому місці — триколовий російський прапор.

На з'їзд прибуло понад 900 депутатів. В ньому бере участь президент Росії Борис Єльцин.

Зі вступним словом виступив голова Верховної Ради Руслан Хасбулаєв, який закликав з'їзд до згоди. „Нам нині в цій залі, — сказав він, — потрібний діалог, а не монолог, потрібна згода на спільну працю і компроміс. І цей компроміс, більше, ніж будь-кому, потрібний президентові. Від цього виграє народ, виграють парламентаризм, представницька демократія, яка робить свої перші неспівмірні кроки“, — підкреслив Р. Хасбулаєв.

На порядку денному з'їзду — коло десяти пунктів, але головна увага учасників форуму повинна бути зосе-

реджена на трьох справах: економічна реформа в Росії, проєкт нової конституції Російської федерації, політичне становище в Росії і в СНД.

З'їзд вирішив, що з доповіді про хід економічної реформи в Росії, проєкт нової конституції Російської федерації, політичне становище в Росії і в СНД.

Незвичайно виглядає зала, де ще на минулому з'їзді народних депутатів за президентом стояла статуя Леніна. Тепер на цьому місці — триколовий російський прапор.

На з'їзд прибуло понад 900 депутатів. В ньому бере участь президент Росії Борис Єльцин.

Зі вступним словом виступив голова Верховної Ради Руслан Хасбулаєв, який закликав з'їзд до згоди. „Нам нині в цій залі, — сказав він, — потрібний діалог, а не монолог, потрібна згода на спільну працю і компроміс. І цей компроміс, більше, ніж будь-кому, потрібний президентові. Від цього виграє народ, виграють парламентаризм, представницька демократія, яка робить свої перші неспівмірні кроки“, — підкреслив Р. Хасбулаєв.

На порядку денному з'їзду — коло десяти пунктів, але головна увага учасників форуму повинна бути зосе-

реджена на трьох справах: економічна реформа в Росії, проєкт нової конституції Російської федерації, політичне становище в Росії і в СНД.

З'їзд вирішив, що з доповіді про хід економічної реформи в Росії, проєкт нової конституції Російської федерації, політичне становище в Росії і в СНД.

Незвичайно виглядає зала, де ще на минулому з'їзді народних депутатів за президентом стояла статуя Леніна. Тепер на цьому місці — триколовий російський прапор.

На з'їзд прибуло понад 900 депутатів. В ньому бере участь президент Росії Борис Єльцин.

Зі вступним словом виступив голова Верховної Ради Руслан Хасбулаєв, який закликав з'їзд до згоди. „Нам нині в цій залі, — сказав він, — потрібний діалог, а не монолог, потрібна згода на спільну працю і компроміс. І цей компроміс, більше, ніж будь-кому, потрібний президентові. Від цього виграє народ, виграють парламентаризм, представницька демократія, яка робить свої перші неспівмірні кроки“, — підкреслив Р. Хасбулаєв.

На порядку денному з'їзду — коло десяти пунктів, але головна увага учасників форуму повинна бути зосе-

реджена на трьох справах: економічна реформа в Росії, проєкт нової конституції Російської федерації, політичне становище в Росії і в СНД.

## ВЕЛИКА ПОДІЯ

Джерзі Сіті, Н. Дж. /П. Часто/. — Про Києво-Могилянську Академію знають усі українці. Хто ознайомлений з її діяльністю докладише, той є певний, що якби Україну не було по-неволено, сьогодні вона мала б університет на рівні Сорбонни, Оксфорду, чи Колумбійського. Є немовлим переосмислення значення освіти в житті народу, в розвитку держави і нації. Найдавніші космогонічні концепції, що обіймають землю і небо, дають нам універсальний код до зрозуміння таємниці з'яви Людини на світі і її поступу від Буття до Знання і через нього — до Блаженства. Отже, життя у великій мірі є знанням. Будьмо, однак, ширі з собою: сильна, освічена Україна сьогодні існує тільки як потенція, і як би ми не втішались з перших кроків у господарський, законодавчий, воєнний ділянках, мусимо розуміти, що все буде залежати від того, на яку дорогу ступлять наші діти і внуки, до яких знань і духовних істин звернуть вони свої уми і серця.

І от сталася велика загальноєвропейська, загальносвітова подія: у Києві, в давніх мурах над Дніпром засновано перший в сучасній

Під час відвідин Головної Канцелярії УНСоюзу (зліва): проф. І. Фізер, головний передсідник УНС У. Дячук, проф. В. Брюховецький, головний секретар УНС В. Сохан і головний касир О. Благітка.

Україні незалежний університет Києво-Могилянська Академія. Про його мету, наукову програму, а також про неминучі проблеми періоду стовнення маємо нагоду почути з перших уст. Розповідає гість Головної Канцелярії УНСоюзу і редакції „Свободи“ — визначний політичний і освітній діяч, один із засновників Народного Руху України, ректор університету Києво-Могилянська Академія проф. Вячеслав Брюховецький:

(Закінчення на стор. 4)







Потрібна...

(Закінчення зі стор. 2)

зу переходу з однієї системи у другу. Той „капіталізм“, який нині беремося завести в Україні, на небо краший, чим те, що існувало в Україні, але не панає. Чому пишемо про те? Хтось може закинути навіть, що намагаємось виправдовувати минуле. Не виправдовувати, а старемось зробити більш зрозумілими настанови тих прошарків населення України, які тягнуться у хвості партоткратичної бюрократії на наших східних землях, і підтримуючи дотеперішніх ворогів побудови самостійної України, і роблять перешкоди у запровадженні економіки, спертій на основних принципах вільного ринку. Все правда про шкурні інтереси партоткратів, які обловлювались і жили вигідно на теплих посадах, не дбаючи про народ. Але правда теж, що вони не втримались би на постах, коли б не мали за со-

бою голосів великої частини населення України. Тож для таких настанов і настрів нашого народу нам треба мати вирозуміння. Повторюю: народ звик до старого, боїться, і не легко йому теж примиритись, із новим. Тут істотний психологічний момент: до старих „панів“ народ звик, як було до панів за панщини. Дотепер у масі люди були більш-менш собі рівні у бідунстві. Нині на хребті капіталістичної струї (чорного ринку теж) випливають нові новобогачки, нові „пані“? Це неприємне. Викликає настороження, коли не зависть.

Заведення зцентралізованої Адміністрації з метою припинити своєрідне двоєвладдя — Верховної Ради у Києві і партоткратії на місцях є державною konieczністю. Але маймо вирозуміння для обставин і старорежимних настроїв у народі, що викликали цю konieczність покликання „воєводів“ і „старостів“, щоб мати контроль політичної ситуації в Україні.

**ПЕРЕБУВАЮЧИ У СЕВАСТОПОЛІ**, командуючий воєнно-морською флотом Співдружності Незалежних Держав адмірал Володимир Чернавін скритикував становище президента України Леоніда Кравчука і міністерства оборони республіки, які, за словами адмірала, пропонують віддати в розпорядження СНД тільки 10 відсотків Чорноморської флотії, а решту передати Україні. Того ж дня президент Російської федерації Борис Єльцин заявив, що „у випадку будь-яких спроб односторонньо змінити статус Чорноморської флотії Росія буде змушена взяти флоту під свою юрисдикцію“.

**У ВАШІНГТОНІ АМЕРИКАНСЬКІ** та японські представники дійшли до спільних узгоджень і постановили усунути дотеперішні перешкоди для продажу закордонних паперових виробів на японському ринку. Представники торговельних справ Уряду ЗСА Карла Гілле, повідомляючи кореспондентів про успішне завершення переговорів, заявила, що це значно поширить можливість збуту паперових продуктів американських виробників на великому японському ринку. Американські виробництва паперових продуктів вже роками нарікали на великі перепони, що їм створювало.

**У НЕДІЛЮ, 5-ГО КВІТНЯ** в Літл Рок Аркенсо, помер Сем Волтон, основник відомого ланцюгового підприємства Вол-Март, проживши 74 роки. С. Волтон відкрив свою першу крамницю Вол-Март Дискавант Ситі в 1962 році у малому містечку Роджерс в Аркенсо. У 1991 році його ланцюгове підприємство перевищило Сірса, Робакс і Ко., і стало найбільшим в ЗСА. На 1-го квітня воно нараховувало 1,735 крамниць у 42 стейтах і дві крамниці у Мехіко. Речники фірми заявили, що не передбачається будь-яких змін у проводі чи торговельній політиці.

Наукове Товариство ім. Шевченка  
Історично-Філософська Секція

запрошують членів й українське громадянство на закінчення наукової конференції та загальних зборів Секції на

ДИСКУСІЙНИЙ ПАНЕЛЬ  
СУЧАСНІ ПРОЦЕСИ В УКРАЇНІ:  
ПРОБЛЕМИ І МЕТОДОЛОГІЧНІ  
ДОСЛІДЖЕННЯ

УЧАСТЬ БЕРУТЬ:

проф. Володимир Бандера (економіка)  
проф. Іван Головінський (суспільні науки і психологія)  
проф. Володимир Євтух (міжетнічні взаємини)  
проф. Василь Маркус (політологія)  
проф. Володимир Стойко (історичні дослідження)  
проф. Мирослав Лабунька — керуючий дискусією

Дискусійний панель відбудеться

у суботу, 11-го квітня 1992 р. о год. 5-й вечора  
в домі НТШ в Нью Йорку  
при 63 Четверта авеню, між 9 і 10 вул.

Відбувся...

(Закінчення зі стор. 1)

рядковане безпосередньо України, однак представники Росії ігнорують цей факт. Руцького зустрічали головнокомандуючий військово-морськими силами СНД адмірал Володимир Чернавін і командуючий Чорноморською флотом І. Касатонов. Руцький заявив, що хоче „подивитися як Кравчук приватизує Чорноморську флоту“.

Президент Росії Борис Єльцин 3-го квітня заявив, що Чорноморська флотія найближчим часом буде взята під юрисдикцію Росії, з наступною передачею до стратегічних сил СНД.

Керівник пресової служби Президента України Володимир Шляпошніков після заяви Єльцина пояснив на телебаченні, що Україна у складі своїх збройних сил матиме таку флоту, яка необхідна для захисту морських кордонів та території України. Для побудови військово-морських сил Україна дотримуватиметься угод, підписаних керівниками держав СНД у Мін-

ську та Києві, згідно з якими доля Чорноморської флотії має вирішуватися шляхом переговорів.

Українська національна інформаційна агенція оприлюднила заяву, де сказано, що 24-го серпня 1991 року постановою парламенту України всі військові формування на її території підпорядковані Верховній Раді України і спроба іншої держави перевести під свою юрисдикцію Чорноморську флоту розглядатиметься як втручання у внутрішні справи України.

Один із співголів Руху Вячеслав Чорновіл назвав заяву Єльцина черговим виявом імперських амбіцій Росії. Він також зауважив, що треба подумати, чи не є розташовані на теренах України стратегічні сили СНД окупаційною армією. На його думку, заяву Єльцина не слід переоцінювати. „Гостре слово, це ще не означає — гострі дії, адже у Росії нині вистає власних клопотів“. Однак ця заява, за словами Чорновіла, стане добрим поштовхом для активнішого формування збройних сил України.

**ОРГАНІЗОВАНІ КОЛИШНІМИ** комуністами опозиціонерами в Чечні відступили з Грозного на берег річки Терек. Вірні президентові Джохарові Дудаєву національні гвардійці, за словами їхніх командирів, могли б легко розгромити збройні формування опозиції, однак уряд республіки заборонив наступ, прагнучи унеможливити нове кровопролиття. В центрі Грозного продовжується багатотисячний мітинг, учасники якого вимагають суворо покарати винних у спробі перевороту.

**ВІДОМА АМЕРИКАНСЬКА** фірма Роквелл інтернешнел призналася до кримінального переступлення законів про збереження чистоти води та нищення трійливо небезпечних відпадків, пов'язаного із їхнім керуванням нуклеарної фабрики в Денвері, Колорадо. Керівники фірми призналися, що отруйні відпадки їхньої фабрики зберігалися у збірниках, які не були надто щільними, тому протекли до збірників з питною водою, що їх вживають сусідні поселення. Фірма Роквелл погодилась заплатити 18.5 міль. дол. кару за своє недбальство.

Нарцизовий...

(Закінчення зі стор. 2)

п'янило духмяним медовим ароматом. Ніби сніг на зеленому листі. Та мирне гудіння бджіл-трудівниць „промовляло“ інше — це не сніг, це паростки життя, теплий дарунок весни — ніжний жонкіл.

Нарцизовий рай. Долина легенд і прекрасних митів, кучок, де спочиває добре. Вже досить часу, а головне — відстань відділяє мене від тієї миті, коли із захопленням могла вигукнути словами поета, поділити його піднесення — я бачила безліч силусилених білосніжних нарцизів. Це вони одні з перших розкривають таємницю природи. До речі в греків існувало повір'я, що квітучі нарцизи — душі предків, їх цвітіння — це життя після життя. Навіть цигани, що вважали всі квіти провісниками нещастя, в час Великого посту „вшановували“ ці квіти як глашатії весни, продавали китичі нарцизів на вулицях Лондону, заробляючи на шма-

ток хліба. Від цього нарциз потрапив в розряд лілей, і що тепер в Європі його називають великодньою лілеєю — „Lent Lily“.

...Якось випадково до рук потрапив поживкий від часу клатик газетного матеріалу. Невідомо хто й коли зробив цей допис, але з нього довідалася про Wildlife Center в околиці Wyckoff, N. J. де мешає змогу ранньою весною побачити понад 50,000 квітучих нарцизів, а трохи пізніше — ірис, папороті та ще багато-багато чудових декоративних рослин. Є тут і „стежка серни“ та мальовничий ставок з качками і сивими гусьми...

Вирушають численні тури до України. Різні дороги ведуть до Львова, Києва, на Буковину та Поділля, до синіх Карпат. Хтось завітає на Закарпаття. Відвідає долину нарцизів. А я поспішаю торкнутися струн легенд. Лечу, мов, на крилах до моїх улюблених золотистих нарцизів. Жонкіл цвіте лише раз на весні, але спомин лише на довгі роки...

„Ми ніколи не сподівалися такого ентузіазму!“

Джерзі Ситі, Н. Дж. /О. Кузьмович/. — Певна як завжди енергії та плянів, керівник Студії Мистецького Слова Лідія Крушельницька часта гостя в нашій редакції. Тим разом приходить, щоб повідомити про зустріч членів Студії та зацікавленого громадянства Нью Йорку, в будинку Визвольного Фронту, 136 Друга авеню, в п'ятницю 10-го квітня. Зустріч подумана як моральні підсумки поїздки Студії в Україну у червні 1991 року, із висвітленням відеострічки, споминами учасників цієї поїздки та вистав Студії в Україні.

Але не лише це повідомлення є причиною відвідин у редакції, а радше бажання Л. Крушельницької поінформувати через насшироке коло наших читачів про цей справді ентузіастичний відгук на вистави Студії в Україні, в яких брали участь в більшості зовсім молоді актори, довголітні учні Л. Крушельницької, а не професійні сили.

Цей ентузіазм розгортає вона перед нами у формі численних відбиток української преси, що писала про відвідини Студії та її виступи з таким теплом і захопленням, що не можна сумніватися в їхній щирості.

Усі рецензенти зі здивуванням підкреслюють, що актори Студії — це уродженці американської землі, які однак не лише не забули української мови, але передають її у вишукано бездоганному мистецькому виконанні.

...Студія-театр Л. Крушельницької є справжнім носієм українського слова, українського театрального мистецтва на чужині. Його актори сповнені хороших задумів, нових зустрічей з Україною... — пише Дмитро Пожоджук, заслужений майстер народної творчості України в газеті „Гомін Карпат“, в репортажі, яким точно описує вистави Студії, вираховує її акторів та їхнє



Сцена з інсценізації „Івана Вишневецького“ І. Франка у виконанні „студійців“.

зайняття і переводить розмови із деякими із них. А закінчує автор свою статтю твердженням, що „треба бачити з яким великим смаком актори грають кожну виставу. Кожний виступ цього чудового театру уже вкотре стверджує, що навіть далеко від материка живе дух нарсуду, який переносить на вітківську землю славі наших предків“.

Не менше захоплено пише про виступи Студії в Україні відомий автор ряслю книжок про наш обряди, історик народного побуту Василя Скуратівський в газеті „Молодь України“: „Мені пощастило побувати на двох виставах молодіжної групи, інсценізації поеми Івана Франка та творів Лесі Українки і Тараса Шевченка. Скажу відверто: такого не доводилося бачити — аматорський колектив під керівництвом маестро Лідії Крушельницької... блискуче відтворив на сцені поетичні рядки геніальних поетів України. Просто дивуєшся, як зуміли керівники трупі її учасники — юні артистиматори вишесталізувати полум, які радки Шевченка, Лесі Українки, Франка,

донести до глядача вічно живі моральні, філософські й соціальні проблеми нашого сьогодення“.

Це тільки дві цитати із численних ентузіастичних рецензій преси України на гостинні виступи Студії.

Л. Крушельницька розповідає, що де б вони не були, публіка зі захопленням вітала саме таку програму, яку вони виконували із словом найкращих українських поетів, подивляючись високу інтелектуальність тих вистав, які далеко відходили від звичних побутових, що на порядку театрів України. Спершу Л. Крушельницька та її ансамбль мали сумнів чи публіка прийме раду таку зміну, але показалося, що не лише прийняла, а прийняла ентузіастично так, що наприклад у Львові, Студія мусіла давати додаткову виставу у свій вільний день.

„Ви принесли культуру мови“ — писала Леся Рупняк у щоденнику „За Вільну Україну“, а „Гомін“ писав про „Подих рідної землі“.

Л. Крушельницька розповідає, що в Києві Студію запросили накрутити части-

ну репертуару на телевізійну програму, яка досі мандрує по цілій Україні та дає можливість вслухуватися у мистецьке слово молодих українців із ЗСА широким масам населення.

Ще розповідає нам керівник Студії про це незвичайно сердечне вітання для них у кожній місцевості, де б Студія не побувала, про настрий дружби та приязні членів Театру ім. Заньковецької у Львові, про прийняття жінок із Союзу Українок у Дрогобичі та про інші теплі, рідні зустрічі. — Це серце, що дали нам в Україні, ми напевно не забудемо, — каже з переконанням Л. Крушельницька і про це та про інші гарні незабутні переживання будуть „студійці“ розповідати українській громаді 10-го квітня.

Але рівночасно ми довідаємося від повної ентузіазму після відвідин України Л. Крушельницької та її співробітників про їхні пляни на майбутнє, а вони, ми певні, амбітні, широкі та напоєні оптимізмом, який зродився після такого успіху гостинних виступів у Україні.



У глибокому смутку повідомляємо приятелів і друзів, що 7-го березня 1992 р. відійшов у вічність на 66-му році життя

наш дорогий парафіанин і добродій

св. п.

МИКОЛА ЛЕВЧУК

Народжений в селі Демидівка на Волині.

Тіліні останки були перенесені і поховані на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Нью Джерзі.

Про молитви за спокій душі покійного просять друзі і приятелі покійного. Хай в тім іншому світі сниться тобі рідна Волинь, яку ти так любив.

ПАРАФІАНИ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ в НЬО ГЕЙВЕНІ



Ділимося сумно і невмирущо болючою вісткою з рідною, приятелями і знайомими, що в неділю, 8-го березня 1992 р., після короткої, важкої недуги відійшов від нас у вічність, на 29-му році життя

наш найдорожчий і незабутній СИН, БРАТ І ВНУК

бл. п.

ЮРІЙ РОМАН  
ЧЕРВІНСЬКИЙ

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися дня 12-го березня 1992 р. в українській католицькій церкві св. Михаїла в Йонкерсі, Н. Й. і на цвинтарі св. Духа в Гемптонбургу, Н. Й.

У глибокому смутку:

батьки — ТАЙСА та ІГОР  
сестра — ХРИСТИНА  
дідо і баба — ВОЛОДИМИР і НАТАЛІЯ  
ЗАЛУСЬКІ  
та ближча і дальша родина в ЗСА, Канаді та Україні

В Сороковий день смерті будуть відправлені

СЛУЖБИ БОЖІ:

в четвер, 16-го квітня 1992 р. о год. 9-й рано в церкві св. Юра в Нью Йорку;  
в п'ятницю, 17-го квітня 1992 р. о год. 9-й рано в церкві св. Михаїла в Йонкерсі, Н. Й.  
Просимо згадати покійного в своїх молитвах.



УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ  
ЦЕРКВИ СВ. ЮРА в НЬО ЙОРКУ

7-ма вулиця

15, 16, 17-го травня 1992 р.

ЗАПРОШУЄМО УСІХ НА ФЕСТИВАЛЬ!



Велика подія  
(Закінчення зі стор. 1)

шого недержавного університету буде надзвичайно вимогливий відбір і професури і студентів. Оскільки запроваджено дві офіційні мови навчання, українську і англійську, сподіваємося, привабить вагомі наукові сили з Європи і Північної Америки.

У зв'язку з чим проф. Брюховецький підкреслює недержавність університету? „У системі державної освіти, яка панує в Україні ще й сьогодні, є багато недоліків, котрих неможливо позбутися способом косметичних реформ — все одно вони не дозволять перевести Київський університет на якісно інший рівень освіти. Тому ми розпочинаємо з нуля, це хоч і тяжче, але відкриває кращу перспективу. Саме тому наші ідеї є такі популярні. Буквально щодня до нас звертаються молоді люди, й не тільки з України, котрі хочуть у нас вчитися”.

Хочуть і будуть?

„На жаль, в цьому році ми ще не готові прийняти студентів з-за кордону, бо спочатку треба впорядкувати гуртожитки, налаго-

дити належне харчування. Думаю, з наступного навчального року вже запросимо юнаків і дівчат з Америки і Канади”.

Які стосунки має недержавний університет з українським урядом?

„В цілому добрі. Уряд, попри економічну скруту, виділив нам 500,000 карбованців, 300,000 карбованців передав у наш фонд Президент Леонід Кравчук. І хоч це менше, ніж 10-мільйонний внесок головної концерну „Кримконтиненталь” Ю. Колесникова, мав кожному окремому випадку високо цінному моральному і матеріальному підтримку. Особливо пошанівку заслуговує доброзичливість міністра оборони Костянтина Морозова. Хочу, щоб читачі „Свободи” знали: це єдиний міністр України. Його високоосвічені і патріотичні зусилля сміливо можна порівняти до видатної діяльності гетьмана Сагайдачного. Зокрема міністер Морозов домігся, щоб Київське Військово-Морське Політичне Учлище передало для нашого університету три будинки разом з технічним устаткуванням і меблями. Як не дивно, замість підтримки ставить нам палки в колеса Академія

Наук України, яку досі очолює близький друг українцю Шербицького Борис Патон — він ніяк не може пробачити, що я був одним із засновників Руху”.

Як узгодити наукову незалежність з потребами фінансування?

„Держава тільки частково фінансуватиме нас. Все інше лежить на плечі наших власних структур. Найбільш масова з них і водночас традиційна — Києво-Могилянське Братство. Згадаймо: братства існували в давній Україні і були виразною ознакою її національної самобутності. Сьогодні братчима стане кожний, хто зробить бодай якийсь внесок у розвиток університету. З приємністю скажу, що вже сотні людей в Америці і Канаді ми вважаємо братчиками і невдовзі видамо їм відповідні дипломи”.

Друга структура — Надзвірна Рада. До неї увійдуть особи і громади, внесок яких становитиме не менше 50,000 дол. Під час моєї канадської візити фонд Допомоги Україні, заснований славною родиною Шафранюків, зробив цей внесок. Ярослав Шафранюк стає повноправним членом Надзвірної Ради.

Крім цього, для вирішення наукових і навчальних проблем існують Вчена Рада. Створюється також Міжнародна Консультаційна Рада, до участі в якій будуть запрошені найбільш визначні вчені світу.

Щодо самого навчального процесу, то він матиме ось такі риси: після перших чотирьох років студент дістане диплом бакалавра, ще через два роки — магістра, а згодом, коли міцно станемо на ноги, відкринемо докторантуру”.

Скільки ж усього буде студентів?

„Першого вересня в аудиторії приймуть 200 хлопців і дівчат. В майбутньому їх число доведемо до 2,000. Наше завдання, повторюю, — невелика кількість, але дуже висока

якість”.

Якої користі сподівається наш гість від зустрічей в американських університетах?

„Глибше ознайомитися з навчальними планами і програмами, зі стилем праці університетських адміністрацій і знайти нових прихильників нашої ідеї і нових спонсорів. Я абсолютно певен в успіху. В Канаді, де наша група мала лише два публічні виступи, завдяки ентузіастичній підтримці професора Розумного з Вінніпегу, Бориса Балаана з Торонто, професора Андрієвської з Пітерсборо, Маціва з Монреалю і багатьох інших шляхетних канадців вдалося зібрати 100,000 канадських дол. Більше того, вдалося створити Комітет Прихильників Києво-Могилянської Академії, який матиме свій фонд з відповідним харитативним числом. Існує нагальна потреба створити подібний комітет і фонд тут, у „Єдиних Стейтах”.

В яких організаційних діяннях жертвність української громади буде найбільш доцільною?

„Перша — бібліотека. Звертаюся до всіх читачів „Свободи”: даруйте нам свої книжки, передусім наукові. На кожній з них стоятиме ваше добре ім'я. Друга проблема — лабораторія для природничого факультету. Розраховую, що ці мої слова дійдуть до професіоналів — фізиків, хеміків, біологів: майте нас на увазі, коли будете оновлювати устаткування ваших лабораторій”.

Які ще країни зреагували на заснування університету Києво-Могилянська Академія?

„Як не дивно, першою зацікавилася нами не Америка і не Канада, де є великі українські громади, а Південна Корея. Сеул прислав до Києва двох своїх спеціальних представників. Корейці збагнули, що Україна — це благодатний ґрунт, і що варто ступити на нього не гаючись”.

Оскільки університет є платний, чи не може статися так, що здібна дитина не матиме змоги заплатити?

„Поперше, багато студентів знайдуть в університеті якусь працю. Подруге, ми розробляємо систему матеріального сприяння і талановитих студентів чекатимуть дуже високі стипендії. І найголовніше — я вірю в жертвенність нашого народу. Скільки житиме, не забуду, як під час Першого з'їзду Народного Руху до мене підійшла бабуся, що жebraла на вулиці, і сказала: „Не знаю, що ви робите, але якщо вас так неспинно критикують, значить ви робите добру справу, тому хочу підтримати вас і даю карбованець. Більше не маю”. Повторюється вічна тема убогої євангельської вдови. Але тоді й зміниться духовний стан нашого суспільства, коли звичайна людина схоче бути причетною до великих загальнонаціональних справ”.

**Повідомлення шахової ланки УСЦАК**

Повідомлюємо всі українські спортивні осередки та окремих українських шахістів, що щогорічні першості УСЦАК з шахів відбудуться в часі довгого кінця тижня з нагоди Дня Пам'яті — 23, 24 і 25-го травня 1992 року. Господарем першостей є Шаховий Клуб ім. проф. Степана А. М. Попеля, президент о. Мар'ян Процик. Змагання проходять у п'ятьох рундах швейцарською системою, 40-тиграв за перші дві години, відтак решта партій за годину. Початок о год. 11-й ранку в суботу, 23-го травня. По дві партії в суботу і неділю, одна в понеділок. Перша нагорода 300 дол. і перехідна Чаша УСЦТ „Чорноморська Січ”, присвячена св. п. інж Льва Блонаровича. Друге місце 200 дол., третє 100 дол. Юнаки до 18-ти років — 100 дол. за перше місце. Висовсе на турнір 30 дол., і 15 дол. від юнаків. В справах нічлігів можна телефонувати до о. Мар'яна Процика на число (716) 852-7566. Простітьесь привезти шахи та шахові годинники. Зголошення на турнір належить посылати на адресу ланкового: Orest Popovych, 53 Estelle Lane, Howell, N. J. 07731.

Бажаючі отримати замовити собі приміщення в недалекому мотелі: Holiday Inn (Dingens and Rossler Sts.), tel.: 716-896-2600.

**СПОРТОВІ ВІСТІ**

Редагус Омелян Твардовський

Гайфа, Ізраїль, Олег Кузнецов і Олексій Михайличенко „Ренджерс” Глезгов, Шотландія, Геннадій Литовченко і Олег Протасов „Олімпіакос” Піре, Греція, Олександр Заваров „Нансі” Франція, Сергій Юран „Бенфіка” Португалія, Ігор Беланов „Айнтрахт” Бравншвайг, Німеччина, Андрій Канчельскі „Манчестер Юнайтед”, Англія, Володимир Лютий „Дісбург”, Німеччина.

Крім Лобановського до тренерської ради призначені: Анатолій Пузач, Віктор Прокопенко, Євген Кучеревський, Євген Лемешко і Юхим Школьников.

Наприкінці червня і на початку липня цього року збірна України відбуде декілька змагань із збіркою ЗСА та репрезентаціями інших країн.

**Успішні виступи легионерів України**

Перше місце здобула чемпіонка світу Тетяна Доровських з Запоріжжя в міжнародних змаганнях легкоатлетів в місті Сан-Сабастіан в Еспанії. Вона пробігла 1500 м за 4.12,05 хв. Чемпіонка Європи Лариса Бережна з Київщини здобула перше місце в стрибку в довжину — 6.60 м. Другою вишла збірника Інесса Кравець — 6.50 м. В групі чоловіків єдину перемогу здобув Сергій Бубка, подолавши з жердиною — 5.78 м.

Сергій Бубка вийшов теж переможцем у змаганнях „зірок” в стрибку з жердиною, які пройшли в Донецьку, Україна. Його вислід на цих змаганнях був — 5.85 м. Друге місце здобув американець Скот Годман — 5.70, а третє завоював молодший брат Бубки, Василь, який мав теж вислід — 5.70 метра.

**Перший чемпіонат України**

6 березня розпочався перший, справжній футбольний чемпіонат вищої ліги, до якої входить 19 клубів з різних міст України, поділені на дві рівноярні підгрупи. Показники таблиці ігор окремих підгруп:

**ГРУПА „А”**

Точок	Голи
1. „Чорноморець”, Одеса — 3:1	5:3
2. „Таврія”, Сімферополь — 3:1	3:1
3. „Евіс”, Миколаїв — 3:1	2:1
4. „Кремінь”, Кременчук — 2:0	1:0
5. „Торпедо”, Запоріжжя — 2:2	1:2
6. „Карпати”, Львів — 2:2	3:3
7. „Шахтар”, Донецьк — 2:2	2:2
8. „Металург”, Запоріжжя — 1:3	1:2
9. „Нива”, Вінниця — 0:2	0:1
10. „Темп”, Шепетівка — 0:4	1:4

**ГРУПА „Б”**

1. „Буковина”, Чернівці — 4:0	4:2
2. „Динамо”, Київ — 4:0	3:1
3. „Металіст”, Харків — 2:2	4:2
4. „Дніпро”, Дніпропетровське — 2:0	2:0
5. „Нафтовик”, Охтирка — 2:2	1:1
6. „Прикарпаття”, Івано-Франківське — 2:2	0:0

**Кошиківська Федерація України стала членом Міжнародної Федерації**

Президент кошиківської Федерації України Михайло Осипов відбуде поїздку до Мюнхену, Німеччина, де в зустрічі з генеральним секретарем ФІБА (Міжнародна Кошиківська Федерація) Бориславом Станковичем був поінформований про надання Українці тимчасового членства. Таким чином восени цього року провідні кошиківські клуби України, що займають в чемпіонаті України кращі місця, зможуть виступати в змаганнях за Чашу Європи.

**Під національним прапором**

Вперше в історії в чемпіонаті Європи з художньої гімнастики візьме участь збірна України під своїм національним прапором. У

**ВІДІЙШЛИ ВІД НАС**

**МИХАЙЛО ПАЛКА** член УНС Від. 57-го Т-ва ім. св. Петра і Павла в Коговс, Н.Й. помер 28-го січня 1992 року на 87-му році життя. Нар. 20-го квітня 1904 року в Коговс, Н.Й. Членом УНС став 1942 року. Залишив у смутку дружину Анну і дві дочки Любу і Діану. Похорон відбувся 1-го лютого 1992 року на цвинтарі св. Петра і Павла у Ватерфорді, Н.Й. Вічна Йому Пам'ять!

**КАТЕРИНА ГУДЗІК** член УНС Від. 59-го Т-ва „Українська Січ” в Бриджпорті, Конн. померла 4-го січня 1992 року на 96-му році життя. Нар. 1896 року в Зах. Україні. Членом УНС стала 1927 року. Залишила у смутку сина Івана, дочки Раїшу Востену і Мери Ковальську. Похорон відбувся на цвинтарі Білпобрук у Вестпорті, Кт. Вічна їй Пам'ять!

**ТАРАС СЛИВІНСЬКИЙ**, секр.

**МИХАЙЛО ДЕПУТАТ** член УНС Від. 127-го Т-ва ім. св. Миколая в Баффало, Н.Й. помер 10-го грудня 1991 року на 80-му році життя. Нар. 28-го серпня 1911 року в Україні. Залишив у смутку дружину Теодозію, сина Олега і Зенона та внучки Мирону, Юрія і Адріана. Похорон відбувся 13-го грудня 1991 року на цвинтарі Святого Хреста в Лакавані, Н.Й. Вічна Йому Пам'ять!

**ПЕТРО ГАВАУС**, секр.

**СТЕПАН КУРЧ** член УНС Від. 161-го Т-ва ім. св. Василія в Ембриджі, Па. помер 20-го січня 1992 року на 80-му році життя. Нар. 9-го листопада 1931 року в Ембриджі, Па. Членом УНС став 1990 року. Залишив у смутку сина Миколу і дочку Стефанію. Похорон відбувся 23-го січня 1992 року на цвинтарі св. Петра і Павла в Ембриджі, Па. Вічна Йому Пам'ять!

**ВАСИЛЬ ГЛАДЬО**, секр.

**МИРОН ЛЕВИЦЬКИЙ** член УНС Від. 131-го Т-ва ім. А. Шептицького в Чикаго, Ілл. помер 16-го січня 1992 року на 61-му році життя. Членом УНС став 1970 року. Залишив у смутку дружину Марію, сина Михайла, Павла та Ярослава з дружиною Єлисаветою та внучку Миколу. Похорон відбувся 18-го січня 1992 року на цвинтарі св. Миколая в Чикаго, Ілл. Вічна Йому Пам'ять!

**АНТІН МЕДЗЯК**, член УНС Від. 301-го в Чикаго, Ілл. помер 24-го листопада 1991 року на 74-му році життя. Нар. 8-го квітня 1917 року в Чикаго, Ілл. Членом УНС став 1935 року. Залишив у смутку дружину Перл Мезик. Похорон відбувся 27-го листопада 1991 року на цвинтарі Fairview Memorial Pk. в „Норт-Тейкс”, Ілл. Вічна Йому Пам'ять!

**ГРИГОРІЙ ГАВРИШКІ**, секр.

**ЩОБИ ЗАПОБІГТИ** наріканням на небезпеку головних автошлях ЗСА через неухажених водіїв великих грузовиків і автобусів, з першим днем квітня впроваджено нові дозволи їзди для згаданих водіїв, що їх нараховують 4.5 міль. у всіх 50 стейтах. Не зважаючи на те, що це нове правило на початку його пристосування трохи утруднить ситуацію для власників тих великих грузовиків, то вони всеціло його підтримали.

**ECONOMY AIR FARES TO UKRAINE:**

New York/Kiev or Lviv \$355 (one way)  
\$729 (round trip)

**FREGATA TRAVEL**

250 West 57th Street, Suite 1211  
New York, N.Y. 10107  
Tel.: (212) 541-5707

**ОГОЛОШЕННЯ**

Шановні Друзі,  
Якщо ви бажаєте вислати комусь з ваших кривних чи приятелів в Україну В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ

**БІБЛІЮ**  
на СВЯТА ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО або свято — ДЕНЬ МАТЕРІ, то замовляйте з пониженої адреси.

**N. PANKIEWICZ**  
P.O. Box 367, Babylon, N.Y. 11702, U.S.A.  
Ціна Біблії з пересилкою амер. 15 дол., сплати чеком або моні ордером.

Це оголошення просимо витягти і захвати, воно буде ще добре без зміни — на СВЯТА РІЗДВА ХРИСТОВОГО і аж до кінця 1992 року.

**ХАРЧОВА ДОПОМОГА ДЛЯ РОДИНИ В УКРАЇНІ:**

1 шинка	3 Лб
2 м'ясо каніфков	7.5 Лб
3 парівки зі свинини	1 Лб
4 волонина консервована	2.25 Лб
5 консерва вуджені	3 Лб
6 сардини	3 Лб
7 буййони курячі	4.5 Лб
8 гірчиця	1 Лб 08 Oz

Подана чиста вага продуктів (нетто)

Вага — 32 оунти

Ціна з продуктами та доставленням — \$89.00

Okena Int'l Trade, Inc.  
Tel.: (908) 925-0717  
1111 E. Elizabeth Ave., Union, NJ 07036

**DIASPORA ENTERPRISES, INC.**

220 South 20th Street Philadelphia, PA. 19103  
Philadelphia, PA. Tel.: (215) 567-1328  
N.J. Telephone West Orange: (201) 731-1132  
Free of Charge: 1-800-487-5324  
Fax: (201) 762-3090

**УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО**  
власноує ТУРИ

**І. ВЕЛИКДЕНЬ У ВІЛЬНІЙ УКРАЇНІ**

Київ/Київ - Львів - Почаїв - Тернопіль - Івано-Франківськ - Чортків	Карпати: Коломия/Косів - Яремче/Ворохта.
15 днів; готелі, харч 3 рази денно	1,950.00 дол.
Зголошення приймається до 20-го березня 1992 р.	
Всі три тури протягом 21 дня коштують по	2,200 дол.
Перевіз літаком, готелі, 3 разове харчування через 15 днів без екскурсій вносить	1,550.00 дол.
Перевіз літаком тільки:	
Нью Йорк - Київ - Нью Йорк	850.00 дол.
Нью Йорк - Київ - Львів - Нью Йорк	900.00 дол.

Mail to: DIASPORA ENTERPRISES INC.  
220 South 20th Street, Philadelphia, PA. 19103  
Deposit \$250.00 (per person)  
Tour Date  
Name  
Address  
City  
State  
Zip  
Telephone (.....)

**УКРАЇНА**  
І ІСТОРІЯ І Ї МІСТЕЦТВО

**Петра Кардаша**  
в англійській мові.

Накладом видавництва „Фортуна” в Мельбурні, Австралія, 1991, друком Сілекс Ент. в ГонгКонг, стор. 271. Ціна 45 дол. Тверда обгортка, великий формат, около 467 кольорових фотографій. „Україна” відображує сучасне життя на Україні, старинну культуру її предків та історію визвольної боротьби українського народу.

**МАЄМО НА СКЛАДІ НОВИЙ ЗБІРНИК**

**НАРИС ІСТОРІЇ КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ В ТОРОНТО**

У ТИСЯЧОПІЛТ ХРИСТІАНСТВА НА УКРАЇНІ  
СТОПІТІА ПОСЕЛЕННЯ УКРАЇНЦІВ В КАНАДІ  
І П'ЯТДЕСЯТИРІЧЧЯ ВІДПІЛУ КУК В ТОРОНТО

Редатор Василь Діюк

Видання Конгресу Українців Канади в Торонто, 1991, друком Бескид Графікс, стор. 589. Тверда обкладинка, ціна 40.00 дол.

Можна набувати у книгарні Свободи.  
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 7% продажного податку.

**МАЄМО НА СКЛАДІ ЧУДОВИЙ НОВИЙ АЛЬБОМ**

**УКРАЇНА**  
І ІСТОРІЯ І Ї МІСТЕЦТВО

**Петра Кардаша**  
в англійській мові.

Накладом видавництва „Фортуна” в Мельбурні, Австралія, 1991, друком Сілекс Ент. в ГонгКонг, стор. 271. Ціна 45 дол. Тверда обгортка, великий формат, около 467 кольорових фотографій. „Україна” відображує сучасне життя на Україні, старинну культуру її предків та історію визвольної боротьби українського народу.

складі збірної виступлять теж визнані лідери цього спорту О. Тимошенко, О. Скалдін і Н. Синицина. Очолює збірну відома заслужена тренерка Альбіна Дерюгіна.

Недавно Дерюгіну запитали, чи не збирається вона виїхати до Греції, де тепер проживає її дочка Ірина, замужня за Олегом Блохіном, який працює там футбольним тренером. Дерюгіна відповіла: „Я ніяких контрактів не підписувала і підписувати не буду. Та й взагалі не розумію, як можна залишити рідну країну. Тим більше зараз, коли ми стали самостійними. Треба думати про виїзд України на міжнародну спортову арену. І мій обов'язок — підготувати команду високої класи...”

Подав от

**МОЖНА НАБУТИ З КИЄВА І ЛЬВОВА**

Т О Р  
Q U A L I T Y

■ ВІДЕО СТРИЧКИ VHS  
■ ПЛАТІВКИ  
■ КАСЕТИ  
■ низькі ціни

**НОВЕ ВІДЕО**  
ARON-1991  
ПРОГЛОШЕННЯ  
НЕЗАЛЕЖНОЇ  
УКРАЇНИ

Пишіть по дарові каталоги.  
ARON RECORD CO.  
P.O. Box 3082 Steinyway  
Lang Island City, N.Y. 11103  
718-721-5599

**НА ВЕЛИКДЕНІ! Вже маємо:**  
чудові писанки, святкові картки, прилади для писання писанок, і інше.

**ПРАЦЯ**

**ПОСТІЙНА ПРАЦЯ**  
з помешканням, 50 хвилин від Нью Йорку, для бистроумної людини, можливо з вищою освітою, здібною полагоджувати справи по телефоні, з частинним знанням англ. мови та скорого укр. машинописання.  
УФФА: (203) 357-0771

**WANTED**  
**HOUSE CLEANING PERSON**  
FOR BAYONNE HOME —  
(201) 339-4383

**●FUNERAL DIRECTORS●**

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
**УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК**

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

**ЛІУІС НАЙГОР** — директор Родина ДМИТРИК

**Peter Jarema**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y. 10009  
(212) 674-2568

**LYTWYN & LYTWYN**  
**UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS**  
**AIR CONDITIONED**

Обслуґа ШИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тілних Останків з різних країн світу.

**UNION FUNERAL HOME**  
1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanton Terr.)  
UNION, N.J. 07083  
(908) 964-4222  
(201) 375-5555

**ПАМ'ЯТНИКИ**  
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку, св. Духа в Темптобурґу, та інших.

**ВІДОМА СОПІДНА ФІРМА**  
**Cypress Hills Monuments**  
Власник — українець **ВОЛОДИМИР БІЛЯНСКИЙ**, **ОКСАНА ЛОБАЧЕВСКА**  
К. М. КАРДОВИЧ  
800 Jamaica Avenue  
Brooklyn, N.Y. 11208  
Tel.: (718) 277-2332

Відкрімо кожного дня, в суботу включно, від 9 до 5 год. попл. в неділю від 10 до 4 год. попл. На базисних цінах для вигідних клієнтів радо заведемо до Вашого дому з простими й порядками.